

Weller®

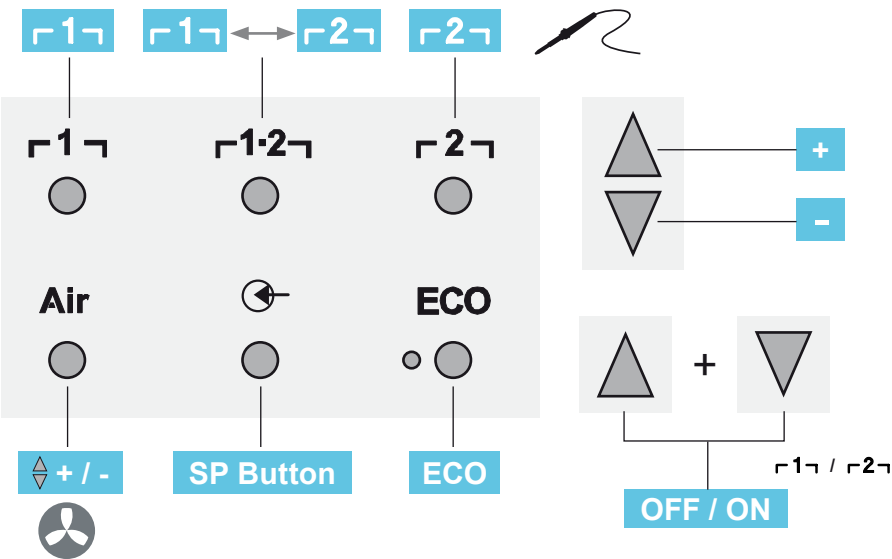


WR 2, WR 3M

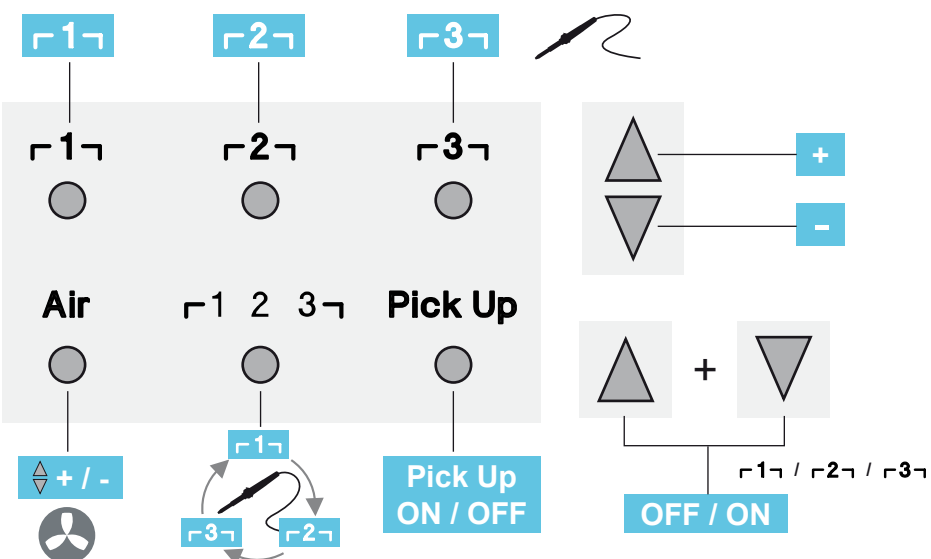
- DE** Originalbetriebsanleitung
- GB** Translation of the original instructions
- ES** Traducción del manual original
- FR** Traduction de la notice originale
- IT** Traduzione delle istruzioni originali
- PT** Tradução do manual original
- NL** Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- SV** Översättning av bruksanvisning i original
- DK** Oversættelse af den originale brugsanvisning
- FI** Alkuperäisten ohjeiden käännös
- GR** Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
- TR** Original işletme talimatı çevirisi

- CZ** Překlad původního návodu k používání
- PL** Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
- HU** Eredeti használati utasítás fordítása
- SK** Preklad pôvodného návodu na použitie
- SL** Prevod izvirnih navodil
- EE** algupärase kasutusjuhendi tõlge
- LV** Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
- LT** Originalios instrukcijos vertimas
- BG** Превод на оригиналната инструкция
- RO** Traducere a instructiunilor originale
- HR** Prijevod originalnih uputa
- RU** Оригинальное руководство по эксплуатации

Quick Reference WR 2



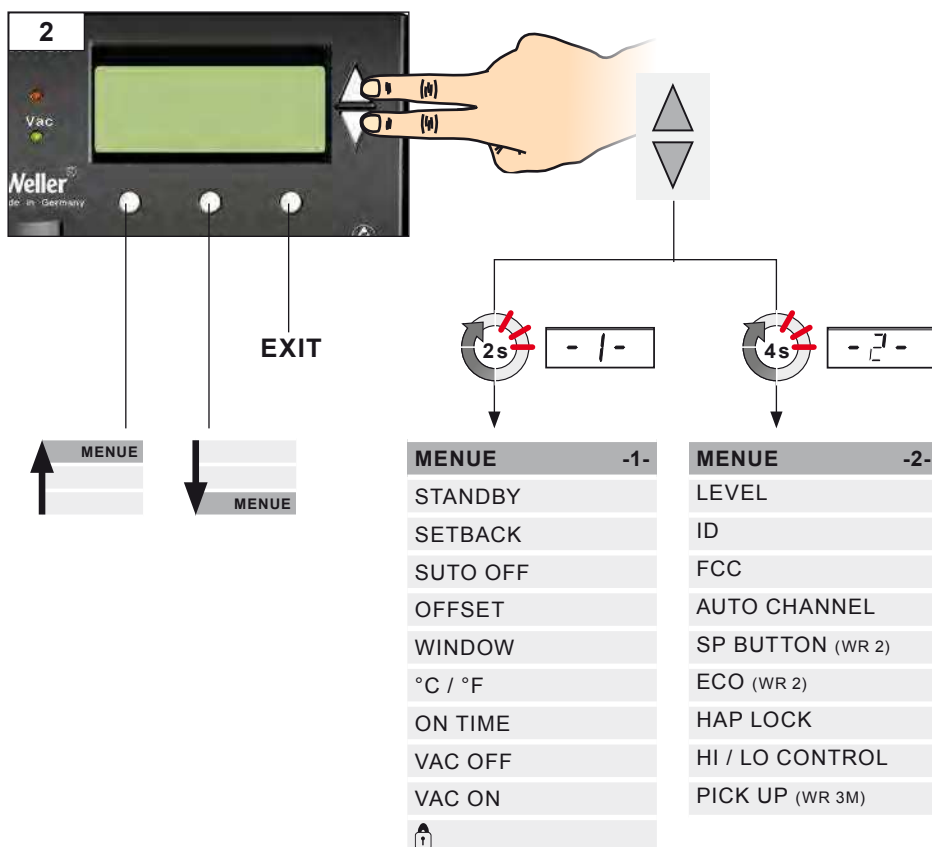
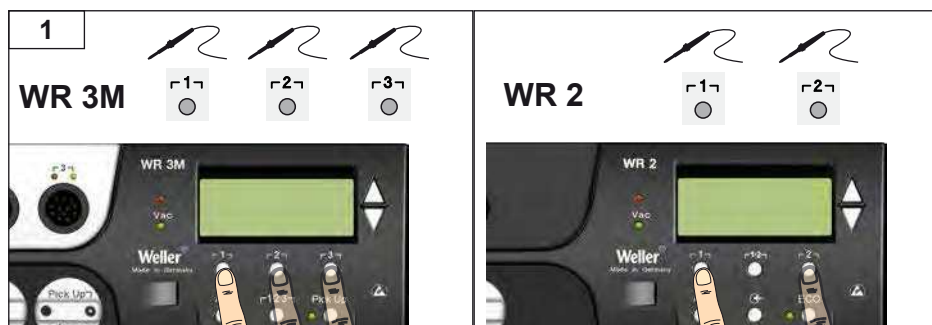
Quick Reference WR 3M



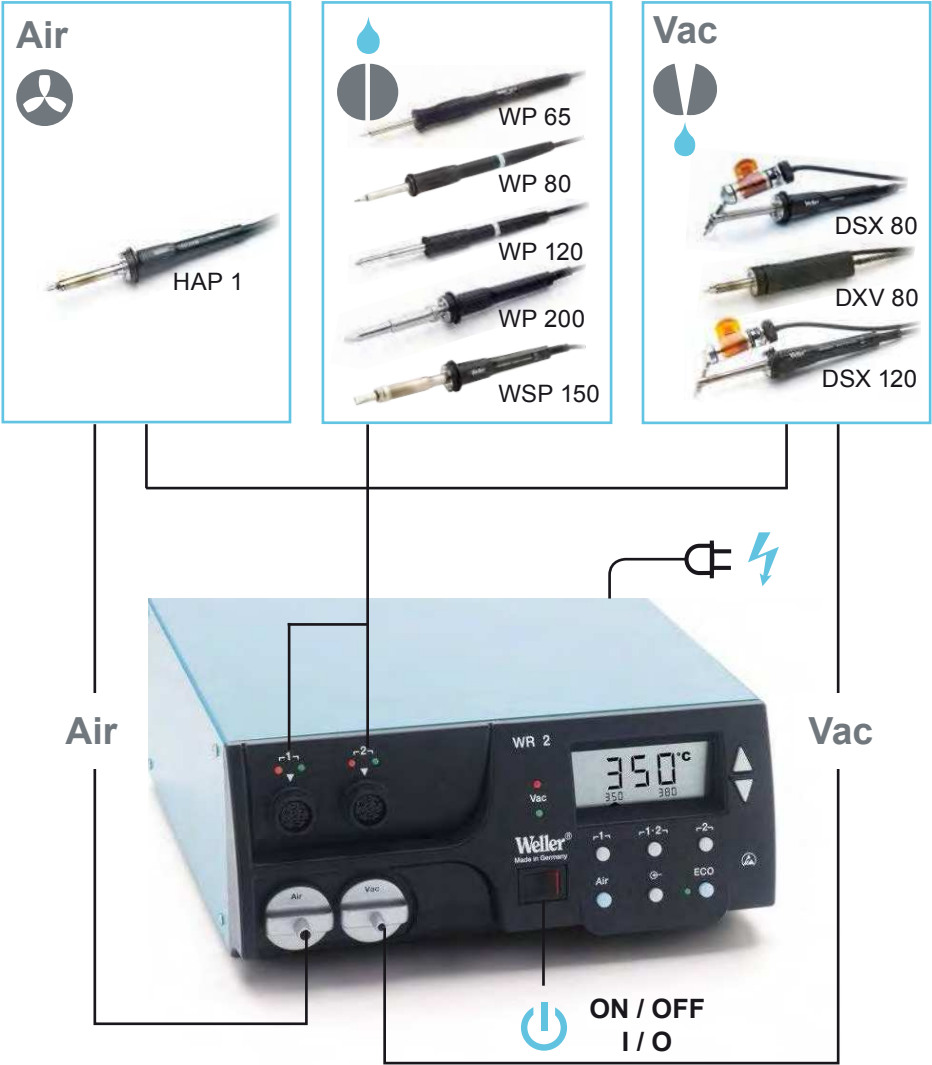
DE Menüaufruf
GB Open Menu
ES Acceso al Menú
FR Appel du menu
IT Richiama il menu
PT Ativação do menu
NL Oproep Menu
SV Öppna meny

DK Hentning af menu
FI Valikon haku näyttöön
GR Κλήση μενού
TR Menüsunu açma
CZ Spuštění Nabídky položek
PL Wywołanie menu
HU Menü előhívása
SK Vyvolanie menu

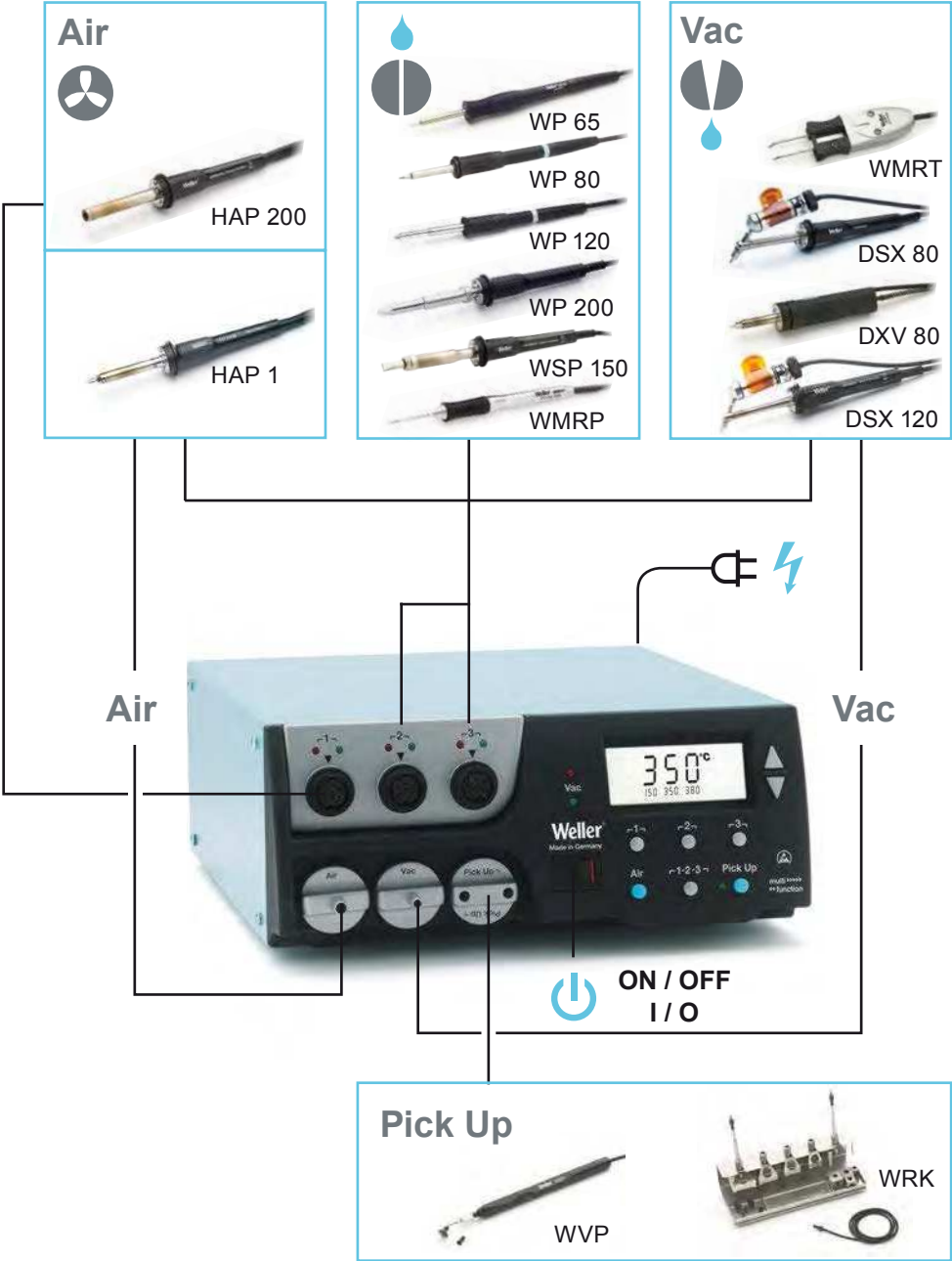
SL Priklic menija
EE Menüü avamine
LV Izvēlnes izsaukšana
LT Meniu iškvieta
BG Повикване на менюто
RO Apelarea meniului
HR Pozivanje izbornika
RU Вызов меню



WR 2



WR 3M



DE Lieferumfang
GB Included in delivery
ES Piezas suministradas
FR Fouriture
IT Dotazione
PT Fornecimento
NL Meegeleverd van de levering
SV Leveransomfattning

DK Leveringsomfang
FI Toimitussisältö
GR Υλικά παράδοσης
TR Teslimat kapsamı
CZ Rozsah dodávky
PL Zakres dostawy
HU Szállítási terjedelem
SK Rozsah dodávky

SL Obseg pošiljke
EE Tame sisu
LV Piegādes komplekts
LT Komplektas
BG Обем на доставката
RO Pachetul de livrare
HR Popratna oprema
RU Комплект поставки



WR 2



WR 3M



DE Zubehör
GB Accessory
ES Accesorio
FR Accessoires
IT Accessorio
PT Acessório
NL Toebehoren
SV Tillbehör

DK Tilbehør
FI Lisälaite
GR Εξαρτήματα
TR Aksesuar
CZ Příslušenství
PL Wyposażenie
HU Tartozék
SK Príslušenstvo

SL Oprema
EE Tarvikud
LV Piederumi
LT Priedas
BG Принадлежности
RO Accesorii
HR Pribor
RU Оснастка



WHP 80



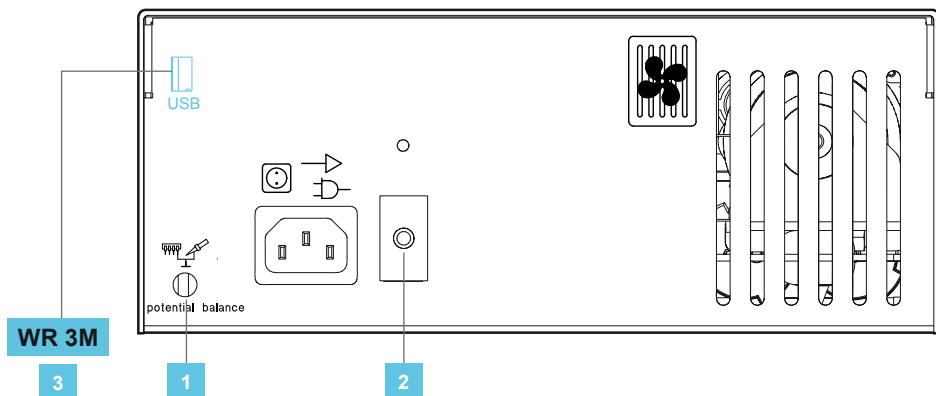
WSB 150



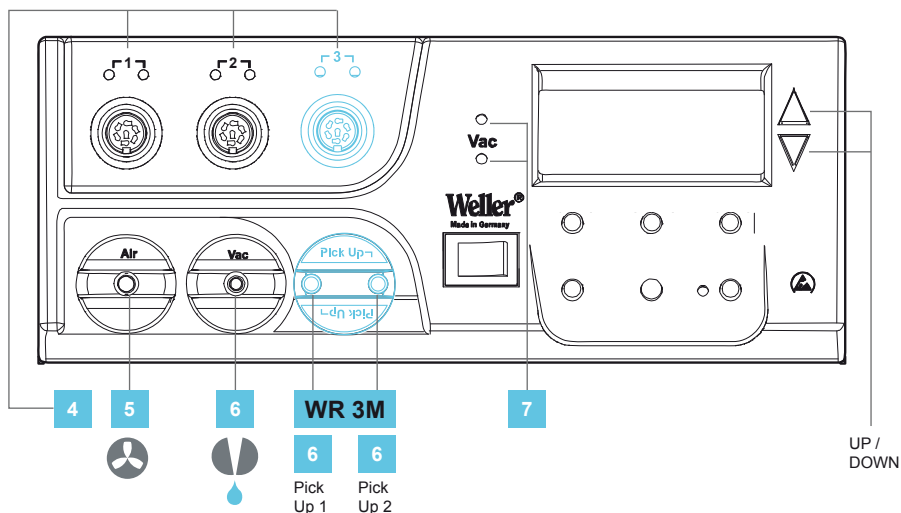
WSB 80



WST 82



1	DE Potentialausgleich GB Equipotential bonding ES Equipotencial FR Compensation de potentiel IT Compensazione di potenziale PT Equilíbrio do potencial NL Potentiaalvereffening SV Potentialutjämning DK Spændingsudligning	FI Potentiaalilin tasaus GR Εξίσωση δυναμικού TR Potansiyel dengelemesi CZ Vyrovnání potenciálů PL Wyrównanie potencjału HU Feszültségkiegyenlítő hűvelő SK Zásuvka vyrovnania potenciálov SL Vtičnica za izenačevanje potenciala	EE Potentsiaalide ühtlustuspüks LV Potenciālu izlīdzināšanas pieslēgvietā LT Potencialo išlyginimo įvėrė BG Изравняване на потенциалите RO Egalizare de potențial HR Izjednačavanje potencijala RU Выравнивание потенциалов
2	DE Netzsicherung GB Mains fuse ES Fusible FR Fusible secteur IT Protezione della rete PT Fusível de rede NL Netbeveiliging SV Nātsākring	DK Netsikring FI Verkkosulake GR Ηλεκτρική ασφάλεια δικτύου TR Şebeke sigortası CZ Šíťová pojistka PL Bezpiecznik sieciowy HU Hálózati biztosíték SK Sieťová poistka	SL Omrežna varovalka EE Võrgukaitse LV Elektriskā tīkla drošinātājs LT Tinklo saugiklis BG Мрежов предпазител RO Siguranță de rețea HR Mrežni osigurač RU Предохранитель электросети
3	DE USB-Schnittstelle GB USB port ES Interfaz USB FR Interface USB IT Interfaccia USB PT Interface USB NL USB-poort SV USB-poort	DK USB-port FI USB-liitäntä GR Θύρα διεπαφής USB TR USB arabirim CZ Rozhraní USB PL Złącze USB HU USB csatlakozó SK Rozhranie USB	SL Vmesnik USB EE USB-liides LV USB pieslēgvietā LT USB sąsaja BG USB-интерфейс RO Interfață USB HR Sučelje USB RU Интерфейс USB
4	DE Aktiver Kanal / Optische Regelkontrolle GB Active channel / Visual control check ES Canal activo / Control óptico de regulación FR Canal actif / Contrôle optique de régulation IT Canale attivo / Controllo di regolazione ottico PT Canal ativo / Controlo de regulação óptico NL Actief kanaal / Optische regelcontrole SV Aktiv kanal / Optisk reglerkontroll	DK Aktiv kanal / Optisk indstillingskontrol FI Aktivoitu kanava / Optinen säätövalvonta GR Ενεργό κανάλι / Οοπτικός έλεγχος ρύθμισης TR Aktif kanal / Optik ayar kontrolü CZ Aktivní kanál / Optická kontrola regulace PL Aktywny kanał / Optyczna kontrola regulacji HU Aktiv csatorna / Optikai szabályozóellenőrző SK Aktivný kanál / Optická kontrola regulácie	SL Aktivni kanal / Optična kontrola regulacije EE Aktiivne kanal / Optiline regulaatorikontroll LV Aktīvais kanāls / Optiskā regulēšanas kontrole LT Aktyvus kanalas / Optinė regulavimo kontrolė BG Активен канал / Оптичен контрол на регулирането RO Canal activ / Controlul optic al setărilor HR Aktivni kanal / Optička regulacija RU Активный канал / Оптический контроль регулировки



- 5** DE Luftanschlussnippel für Heißluftkolben
GB Air connection nipple for hot air tools
ES Boquilla de conexión del aire para el soldador de aire caliente
FR Raccord de connexion d'air pour fers à air chaud
IT Nipplo di collegamento aria per saldatore ad aria calda
PT Niples de ligação de ar para ferros de soldar por ar quente
NL Luchtaansluitnippel voor heteluchtbout
SV Luftanslutningsnippel för hetluftspenna

- 6** DE Vakuumanschluss
GB Vacuum connection
ES Toma de vacío
FR Raccord de vide
IT Collegamento per vuoto
PT Ligação de vácuo
NL Vacuümaansluiting
SV Vakuumanslutning
DK Vakuumtilslutning

- 7** DE LED Vakuum
GB Vacuum LED
ES LED Vacío
FR LED vide
IT LED Vuoto
PT LED do vácuo
NL LED vacuüm
SV Lysdiod vakuum

- DK Lufttilslutningsnippel til varmluftskolbe
FI Ilmaliitäntäkuumailmakolville
GR Στόμιο σύνδεσης αέρα για έμβολο θερμού αέρα
TR Sıcak hava pistonu için hava bağlantı nipel
CZ Šroubovací přípojka vzduchu pro horkovzdušný pist
PL Šroubovací přípojka vzduchu pro horkovzdušný pist
HU Levegőcsatlakozó a forrólevegős páka számára
SK Prípojka vzduchu pre teplovzdušnú rúčku

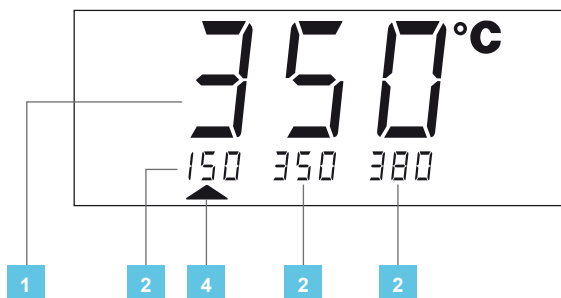
- FI Tyhjööliitäntä
GR Σύνδεση κενού
TR Vakum bağlantısı
CZ Přípojka vakua
PL Przłącze próżni
HU Vákuumcsatlakozó
SK Prípojka vákua
SL Priključek za podtlak
EE Vaakumühendus

- DK LED vakuum
FI Tyhjiön LED
GR LED κενού
TR Vakum LED'i
CZ LED vakuum
PL Dioda LED próżni
HU Vákuum LED
SK LED-dióda: podtlak

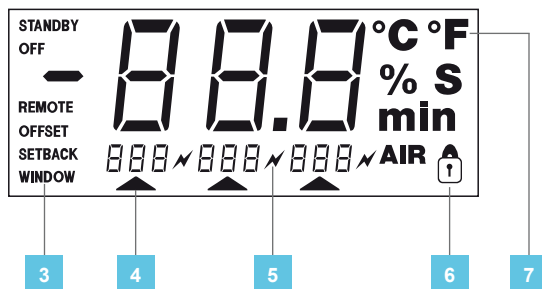
- SL Priključni nastavek spajkalnika za vroči zrak
EE Öhuühenduse nippel kuuma õhu kolvidele
LV Gaisa pieslēguma nipelis karstā gaisa lodāmuram
LT Karšto oro stūmoklio oro jungties antgalis
BG Нипел за присъединяван на въздух за поялник с горещ въздух
RO Niplu de racordare pentru letconul cu aer cald
HR Nazuvica za priključak zrak za lemilo na vrući zrak
RU Подключение воздуха ниппель для горячей пайки воздуха

- LV Vakuuma pieslēgums
LT Vakuomo jungtis
BG Съединителен елемент за вакуум
RO Racord pentru vid
HR Vakuumski priključak
RU Вакуумное соединение

- SL LED-dioda podtlaka
EE LED vaakum
LV Vakuuma LED diode
LT LED vakuumas
BG Вакуум LED
RO LED vid
HR LED vakuum
RU Светодиодный индикатор вакуума



1	DE Isttemperatur / Solltemperatur GB Actual temperature / nominal temperature ES Temperatura real / temperatura de referencia FR Température réelle / température de consigne IT Temperatura reale / temperatura nominale PT Temperatura real / temperatura nominal NL Werkelijke temperatuur / gewenste temperatuur SV Faktisk temperatur / börtemperatur	DK Faktisk temperatur / nominal temperatur FI Todellinen lämpötila / ohjelämpötila GR Πραγματική θερμοκρασία / ονομαστική θερμοκρασία TR Fiili sıcaklık / nominal sıcaklık CZ Skutečná teplota / nominal sıcaklık PL Temperatura rzeczywista / temperatura zadana HU Mért hőmérséklet / temperatura hőmérséklet SK Skutočná teplota / požadovaná teplota	SL Dejanska temperatura / zelena temperatura EE Tegelik väärtus / sihttemperatuur LV Faktiskā temperatūra / vēlāmā temperatūra LT Esama temperatūra / nustatytoji temperatūra BG Действителна температура / Зададена температура RO Temperatura efectivă / Temperatura nominală HR Stvarna temperatura / Zadana temperatura RU Фактическая температура / Заданная температура
2	DE Festtemperatur GB Fixed temperature ES Temperatura fija FR Température fixe IT Temperatura fissa PT Temperatura fixa NL Vaste temperatuur SV Fast temperatur	DK Fast temperatur FI Kiinteä lämpötila GR Σταθερή θερμοκρασία TR Sabit sıcaklık CZ Stanovená teplota PL Temperatura stała HU Rögzített hőmérséklet SK Pevná teplota	SL Stalna temperatura EE Püsitemperatuur LV Noteiktā temperatūra LT Fiksuotoji temperatūra BG Непроменлива температура RO Temperatura fixă HR Fiksna temperatura RU Фиксированная температура
3	DE Anzeige Sonderfunktionen GB Special functions display ES Indicación de funciones especiales FR Affichage fonctions spéciales IT Indicatore delle funzioni speciali PT Indicação das funções especiais NL Weergave speciale functies SV Indikering specialfunktioner	DK Visning af specialfunktioner FI Erikoistoimintojen näyttö GR Ένδειξη ειδικών λειτουργιών TR Özel fonksiyonlar göstergesi CZ Ukazatel speciálních funkcí PL Wskazanie funkcji specjalnych HU Különleges funkciók kijelző SK Zobrazenie špeciálnych funkcií SL Prikaz posebnih funkcij	EE Erifunktsioonide näidik LV Īpašo funkciju rādītājs LT Specialiųjų funkcijų rodmuo BG Индикация: специални функции RO Afișarea funcțiilor speciale HR Prikaz posebnih funkcija RU Индикация специальных функций



4

DE Anzeige Kanalwahl
GB Channel selection display
ES Indicación del canal seleccionado
FR Affichage choix du canal
IT Indicazione della scelta canale
PT Indicação da selecção de canal
NL Indicatie kanaalkeuze
SV Indikering kanalval

DK Visning af kanalvalg
FI Kanavanvalinnan näyttö
GR Ένδειξη επιλογής καναλιού
TR Kanal seçimi göstergesi
CZ Ukazatel zvoleného kanálu
PL Wskazanie wyboru kanału
HU Csatornaválasztás kijelző
SK Zobrazenie výberu kanálu
SL Prikaz izbire kanala

EE Kanalivaliku näidik
LV Kanāla izvēles rādītājs
LT Pasirinkto kanalo rodmuo
BG Индикация: избор на канал
RO Afișarea selectării canalului
HR Prikaz odabira kanala
RU Индикация выбора канала

5

DE Optische Regelkontrolle
GB Visual control check
ES Control óptico de regulación
FR Contrôle optique de régulation
IT Controllo di regolazione ottico
PT Controlo de regulação óptico
NL Optische regelcontrole
SV Optisk reglerkontroll
DK Optisk indstillingskontrol

FI Optinen säätövalvonta
GR Οπτικός έλεγχος ρύθμισης
TR Optik ayar kontrolü
CZ Optická kontrola regulace
PL Optyczna kontrola regulacji
HU Optikai szabályozóellenőrző
SK Optická kontrola regulácie
SL Optična kontrola regulacije
EE Optiline regulaatorikontroll

LV Optiskā regulēšanas kontrole
LT Optinė reguliavimo kontrolė
BG Оптичен контрол на регулирането
RO Controlul optic al setărilor
HR Optička regulacija
RU Оптический контроль регулировки

6

DE Verriegelung
GB Interlock
ES Bloqueo
FR Verrouillage
IT Bloccaggio
PT Bloqueio
NL Vergrendeling
SV Låsning

DK Lås
FI Lukitus
GR Κλειδώμα
TR Kilitleme
CZ Zablokování
PL Blokada
HU Rendszerelés
SK Zablokovanie

SL Zaklepanje
EE Lukustamine
LV Bloķēšana
LT Užraktas
BG Блокировка
RO Blocare
HR Zaključavanje
RU Блокировка

7

DE Temperatursymbol °C/°F
GB Temperature symbol °C/°F
ES Símbolo de temperatura °C/°F
FR Symbole de température °C/°F
IT Simbolo della temperatura °C/°F
PT Símbolo de temperatura °C/°F
NL Temperatuursymbool °C/°F
SV Temperatursymbol °C/°F

DK Temperatursymbol °C/°F
FI Lämpötilatunnus °C/°F
GR Σύμβολο θερμοκρασίας °C/°F
TR Sıcaklık sembolü °C/°F
CZ Symbol teploty °C/°F
PL Symbol temperatury °C/°F
HU Hőmérséklet szimbólum °C/°F
SK Symbol teploty °C/°F

SL Simbol za temperaturo °C/°F
EE Temperatuurisümbol °C/°F
LV Temperatūras simbols °C/°F
LT Temperatūros simbolis °C/°F
BG Символ на температурата °C/°F
RO Simbol de temperatură °C/°F
HR Simbol za temperaturu °C/°F
RU Символ температуры °C/°F

DE Inbetriebnahme
GB Starting up the device
ES Puesta en servicio del aparato
FR Mise en service de l'appareil
IT Messa in funzione dell'apparecchio
PT Colocação do aparelho em serviço
NL Toestel in gebruik nemen
SV Ta lödstationen i drift
DK Ibrugtagning af apparatet
FI Laitteen käyttöönotto
GR Θέση της συσκευής σε λειτουργία
TR Cihazı işletime alma

CZ Uvedení zařízení do provozu
PL Uruchamianie urządzenia
HU A készülék üzembe helyezése
SK Uvedenie zariadenia do prevádzky
SL Začetek dela z napravo
EE Seadme kasutusselevõtt
LV Iekārtas lietošanas sākšana
LT Prietaiso paruošimas eksploatuoti
BG Включване на уреда
RO Punerea în funcțiune a aparatului
HR Uređaj pustiti u rad
RU Ввод устройства в эксплуатацию

1

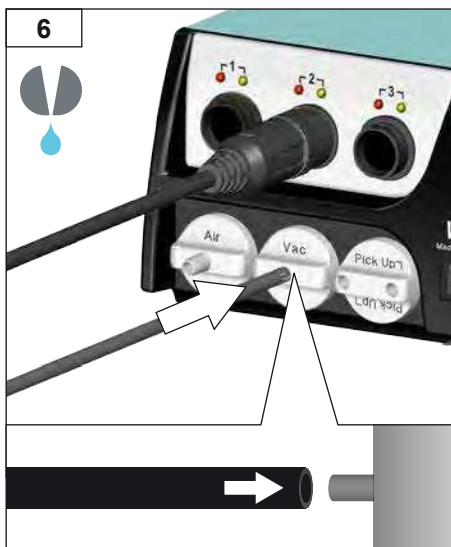
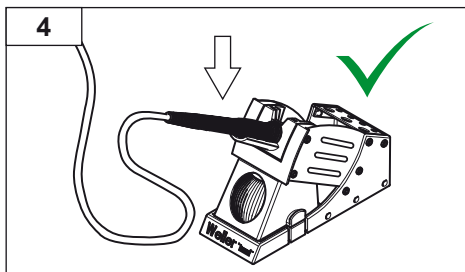


2



3





7 WR 3M

Pick Up



START / STOP



TIP

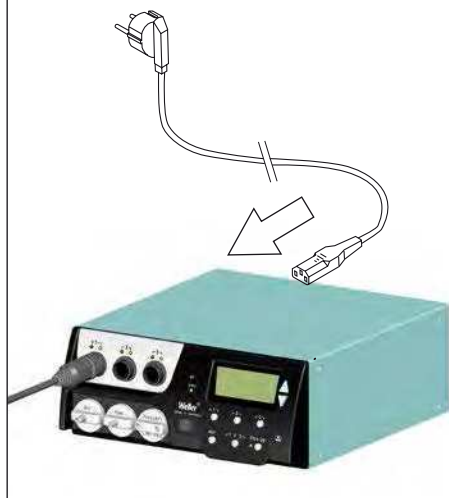
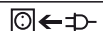


WKR



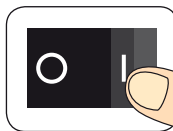
WVP

8

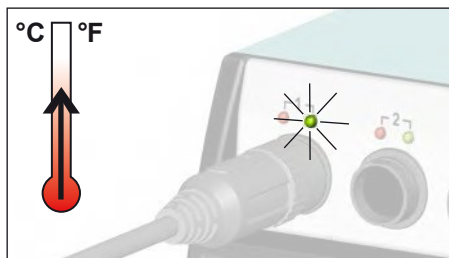


9

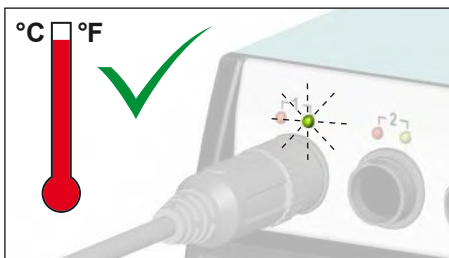
ON



°C °F

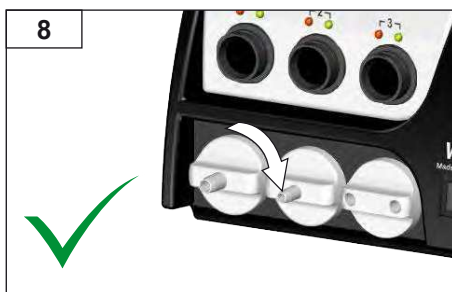
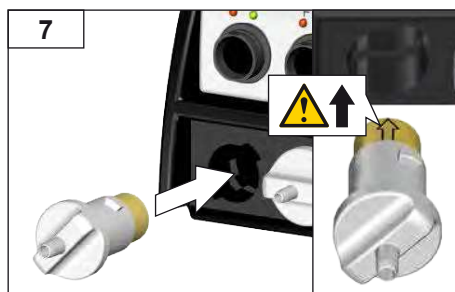
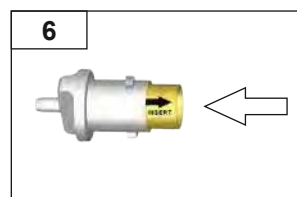
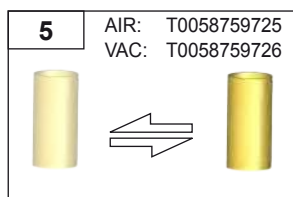
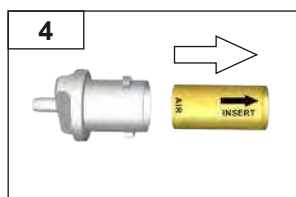
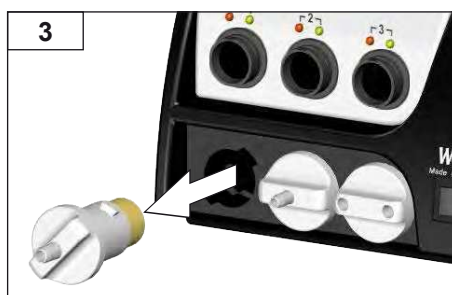
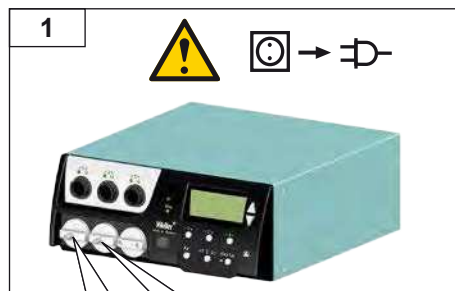


°C °F



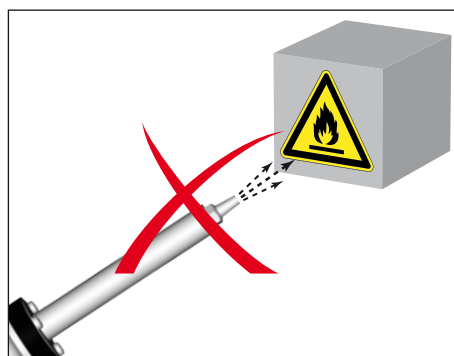
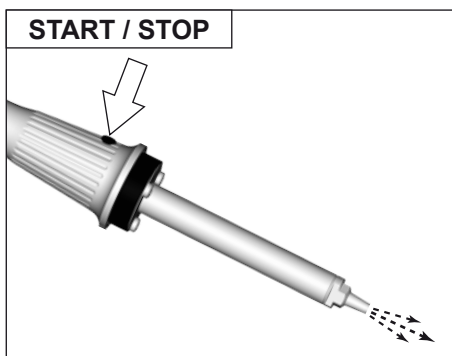
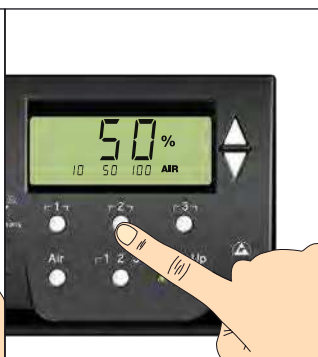
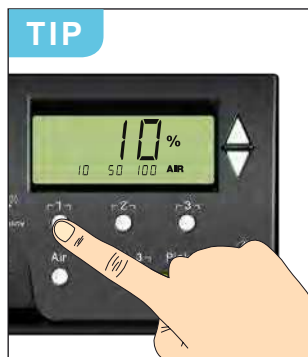
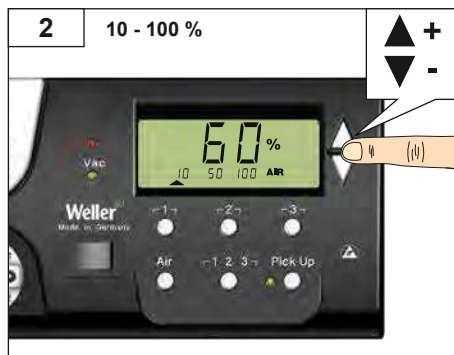
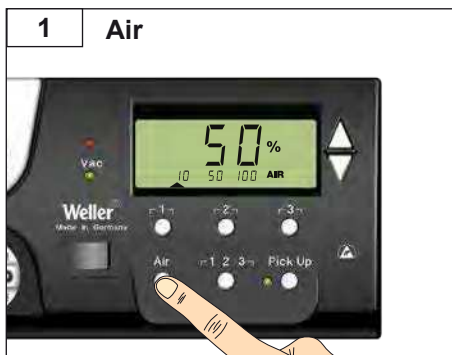
DE Filterwechsel
GB Filter change
ES Cambio de filtro
FR Remplacement du filtre
IT Sostituzione del filtro
PT Troca do filtro
NL Wissel van de filter
SV Byte av filter
DK Filterskift
FI Suodattimen vaihto
GR Αλλαγή φίλτρου
TR Filtre değişimi

CZ Výměna filtru
PL Wymiana filtra
HU Szűrőcsere
SK Výmena filtra
SL Menjava filtra
EE Filtri vahetamine
LV Filtra nomaiņa
LT Filtrų keitimas
BG Смяна на филтъра
RO Schimbarea filtrului
HR Mjenjanje filtra
RU Замена фильтров



DE Heißluft
GB Hot air
ES Aire caliente
FR Air chaud
IT Aria calda
PT Ar quente
NL Hete lucht
SV Hetluft
DK Varmluft
FI Kuuma ilma
GR Καυτός αέρας
TR Sıcak hava

CZ Horký vzduch
PL Gorące powietrze
HU Forró levegő
SK Horúci vzduch
SL Vroč zrak
EE kuum õhk
LV Karsts gaiss
LT Karštas oras
BG Горещ въздух
RO Aer cald
HR Vrući zrak
RU Нагретый воздух



DE Bedienprinzip
GB Operating principle
ES Manejo
FR Principe d'utilisation
IT Concezione di comando
PT Princípio básico de operação
NL Bedieningsprincipe
SV Manövreringsprincip
DK Betjeningsprincip
FI Käyttöperiaate
GR Αρχή χειρισμού
TR Kullanım prensibi

CZ Princip obsluhy
PL Zasada obsługi
HU Működési elv
SK Princíp obsluhy
SL Potek upravljanja
EE Käsitsuspõhimõte
LV Vadības princips
LT Valdymo būdas
BG Принцип на управление
RO Principiul de operare
HR Način rada
RU Принцип действия

WR 2 >> PAGE 19 - 24



WR 3M >> PAGE 25 - 30



DE Kanal auswählen
GB Select channel
ES Seleccionar canal
FR Sélectionner un canal
IT Selezione del canale
PT Seleccionar o canal
NL Kanaal selecteren
SV Välj kanal.
DK Vælg kanal
FI Kanavan valinta
GR Επιλογή καναλιού
RU Канал seçimi

CZ Volba kanálu
PL Wybór kanału
HU Csatorna kiválasztás
SK Zvoľte kanál
SL Izbira kanala
EE kanali valimine
LV Kanāla izvēle
LT Pasirinkite kanalą
BG Изберете канал
RO Selectarea canalului
HR Odaberite kanal
RU Выбор канала

1

1



2

2



DE Kanal wechseln
GB Change channel
ES Cambiar de canal
FR Changer de canal
IT Cambio del canale
PT Mudar o canal
NL Kanaal wisselen
SV Byt kanal
DK Skift kanal
FI Kanavan vaihto
GR Αλλαγή καναλιού
RU Канал дегиştirме

CZ Změna kanálu
PL Zmiana kanału
HU Csatornaváltás
SK Zmeňte kanál
SL Menjava kanala
EE kanali vahetamine
LV Kanāla nomaiņa
LT Pakeiskite kanalą
BG Промяна на канал
RO Schimbarea canalului
HR Promijenite kanal
RU Смена канала



WR 2

DE Kanal ein-/ ausschalten
GB Switching the channel on/ off
ES Conexión/ Desconexión del canal
FR Activation / désactivation du canal
IT Attivazione/ Disattivazione di un canale
PT Desligar/ ligar o canal
NL Kanaal uit-/ inschakelen
SV Koppla in/ ur kanal
DK Deaktivering/ aktivering af kanal
FI Kanavan pois-/ päällekytkentä
GR Απενεργοποίηση/ ενεργοποίηση καναλιού
TR Kanal kapatma/ açma

CZ Vypnutí/ zapnutí kanálu
PL Włączenie / wyłączenie kanału
HU Csatorna ki-/ bekapcsolása
SK Vypnutie/ zapnutie kanálu
SL Vkllop/ izklop kanala
EE Kanali välja/ sisselülitamine
LV Kanālu izslēgšana/ ieslēgšana
LT Kanalo išjungimas / įjungimas
BG Вкл-/ изключване на канал
RO Conectarea/deconectarea canalului
HR Uključivanje/isključivanje kanala
RU Включение/выключение канала

1
Off / On



2

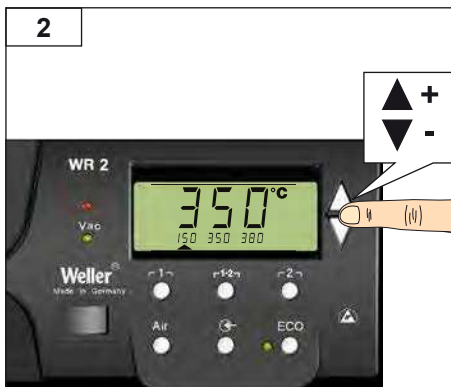
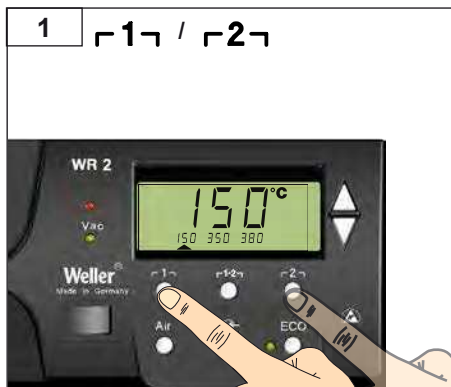
2
Off / On



2

DE Solltemperatur einstellen
GB Setting the nominal temperature
ES Ajuste de la temperatura de referencia
FR Réglage de la température de consigne
IT Impostazione della temperatura nominale
PT Ajuste da temperatura nominal
NL Gewenste temperatuur instellen
SV Ställ in börtemperatur
DK Indstil nominal temperatur
FI Ohjelämpötilan asetus
GR Ρύθμιση της ονομαστικής θερμοκρασίας
TR Nominal sıcaklığın ayarlanması

CZ Nastavení požadované teploty
PL Ustawienie temperatury zadanej
HU Előírt hőmérséklet megadása
SK Nastavenie požadovanej teploty
SL Nastavitev želene temperature
EE Nimitemperatuuri seadmine
LV Vajadzīgās temperatūras iestatīšana
LT Nustatytosios temperatūros nustatymas
BG Настройка на зададената температура
RO Setarea temperaturii nominale
HR Namještanje zadane temperature
RU Установка заданной температуры



DE Festtemperatur auswählen
GB Select fixed temperature
ES Seleccionar un valor fijo de temperatura
FR Sélectionner la température fixe
IT Selezione della temperatura fissa
PT Seleccionar temperatura fixa
NL Vaste temperatuur selecteren
SV Välj fast temperatur
DK Vælg fast temperatur
FI Kiinteän lämpötilan valinta
GR Επιλογή της σταθερής θερμοκρασίας
TR Sabit sıcaklık seçilmeli

CZ Volba pevné teploty
PL Wybór stałej temperatury
HU Rögzített hőmérséklet kiválasztása
SK Zvoľte do pamäte fixnú teplotu
SL Izbira stalne temperature
EE Püsitemperatuuri valimine
LV Fiksētās temperatūras izvēle
LT Nustatytosios temperatūros parinktis
BG Избор на непроменлива температура
RO Selectarea temperaturii fixe
HR Odabir fiksne temperature
RU Выбор фиксированной температуры

1 1- / 2-



2



3A



3B

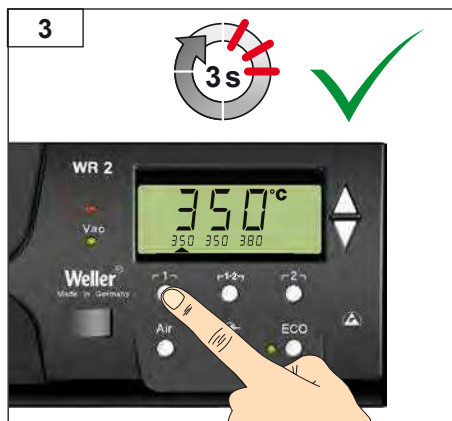
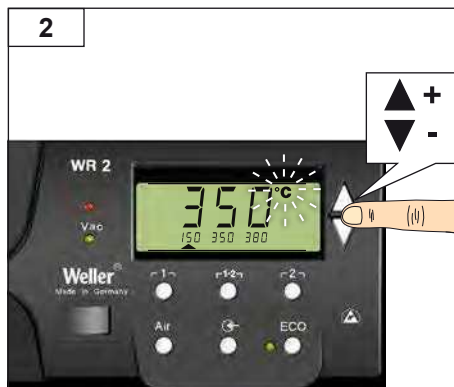
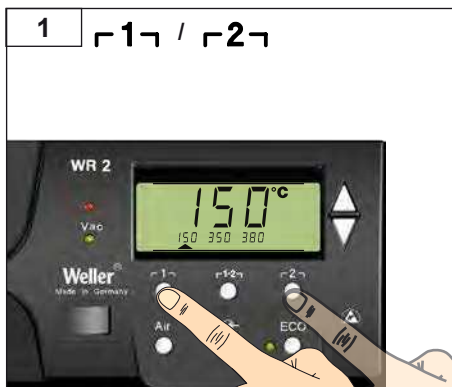


3C



DE Festtemperatur einstellen und speichern
GB Set and save fixed temperature
ES Ajustar / guardar un valor fijo de temperatura
FR Régler et mémoriser la température fixe
IT Impostazione e memorizzazione della temperatura fissa
PT Ajustar e memorizar temperatura fixa
NL Vaste temperatuur instellen en opslaan
SV Ställ in fast temperatur och spara den
DK Indstil og gem fast temperatur
FI Kiinteän lämpötilan säätö ja tallennus
GR Ρύθμιση / αποθήκευση της σταθερής θερμοκρασίας
TR Sabit sıcaklık ayarlanmalıdır / kaydedilmelidir
CZ Nastavení a uložení pevné teploty

PL Ustawianie i zapis stałej temperatury
HU Rögzített hőmérséklet beállítása / mentése
SK Nastavte a uložte do fixnú teplotu
SL Nastavitev stalne temperature in shranitev
EE Püsitemperatuuri reguleerimine / salvestamine
LV Fiksētās temperatūras iestatīšana / saglabāšana
LT Nustatytosios temperatūros nustatymas ir išsaugojimas
BG Задаване и запаметяване на непроменлива температура
RO Setarea și salvarea temperaturii fixe
HR Namještanje i spremanje fiksne temperature
RU Установка и сохранение фиксированной температуры



DE Kanal auswählen
GB Select channel
ES Seleccionar canal
FR Sélectionner un canal
IT Selezione del canale
PT Seleccionar o canal
NL Kanaal selecteren
SV Välj kanal
DK Vælg kanal
FI Kanavan valinta
GR Επιλογή καναλιού
TR Kanal seçimi

CZ Volba kanálu
PL Wybór kanału
HU Csatorna kiválasztás
SK Zvoľte kanál
SL Izbira kanala
EE kanali valimine
LV Kanāla izvēle
LT Pasirinkite kanalą
BG Изберете канал
RO Selectarea canalului
HR Odaberite kanal
RU Выбор канала



DE Kanal wechseln
GB Change channel
ES Cambiar de canal
FR Changer de canal
IT Cambio del canale
PT Mudar o canal
NL Kanaal wisselen
SV Byt kanal
DK Skift kanal
FI Kanavan vaihto
GR Αλλαγή καναλιού
TR Kanal değiştirme

CZ Změna kanálu
PL Zmiana kanału
HU Csatornaváltás
SK Zmeňte kanál
SL Menjava kanala
EE kanali vahetamine
LV Kanāla nomaiņa
LT Pakeiskite kanalą
BG Промяна на канал
RO Schimbarea canalului
HR Promijenite kanal
RU Смена канала



WR 3M

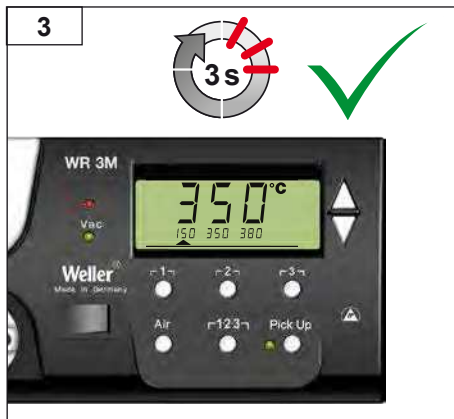
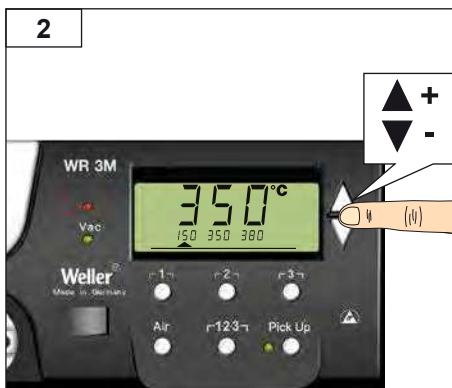
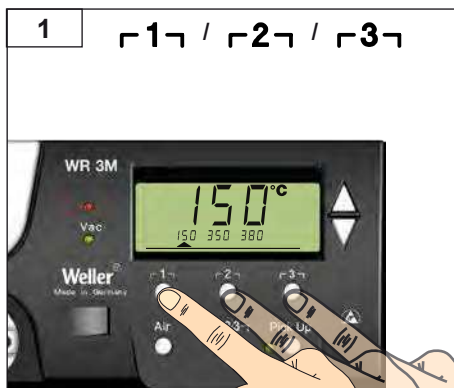
DE Kanal ein-/ ausschalten
GB Switching the channel on/ off
ES Conexión/ Desconexión del canal
FR Activation / désactivation du canal
IT Attivazione/ Disattivazione di un canale
PT Desligar/ ligar o canal
NL Kanaal uit-/ inschakelen
SV Koppla in/ ur kanal
DK Deaktivering/ aktivering af kanal
FI Kanavan pois-/ päällekytkentä
GR Απενεργοποίηση/ ενεργοποίηση καναλιού
TR Kanal kapatma/ açma

CZ Vypnutí/ zapnutí kanálu
PL Włączenie / wyłączenie kanału
HU Csatorna ki-/ bekapcsolása
SK Vypnutie/ zapnutie kanálu
SL Vkllop/ izklop kanala
EE Kanali välja/ sisselülitamine
LV Kanālu izslēgšana/ ieslēgšana
LT Kanalo išjungimas / įjungimas
BG Вкл-/ изключване на канал
RO Conectarea/deconectarea canalului
HR Uključivanje/isključivanje kanala
RU Включение/выключение канала



DE Solltemperatur einstellen
GB Setting the nominal temperature
ES Ajuste de la temperatura de referencia
FR Réglage de la température de consigne
IT Impostazione della temperatura nominale
PT Ajuste da temperatura nominal
NL Gewenste temperatuur instellen
SV Ställ in börtemperatur
DK Indstil nominal temperatur
FI Ohjelämpötilan asetus
GR Ρύθμιση της ονομαστικής θερμοκρασίας
TR Nominal sıcaklığın ayarlanması

CZ Nastavení požadované teploty
PL Ustawianie temperatury zadanej
HU Előírt hőmérséklet megadása
SK Nastavenie požadovanej teploty
SL Nastavitev želene temperature
EE Nimitemperatuuri seadmine
LV Vajadzīgās temperatūras iestatīšana
LT Nustatytosios temperatūros nustatymas
BG Настройка на зададената температура
RO Setarea temperaturii nominale
HR Namještanje zadane temperature
RU Установка заданной температуры



DE Festtemperatur auswählen
GB Select fixed temperature
ES Seleccionar un valor fijo de temperatura
FR Sélectionner la température fixe
IT Selezione della temperatura fissa
PT Seleccionar temperatura fixa
NL Vaste temperatuur selecteren
SV Välj fast temperatur
DK Vælg fast temperatur
FI Kiinteän lämpötilan valinta
GR Επιλογή της σταθερής θερμοκρασίας
TR Sabit sıcaklık seçilmesi

CZ Volba pevné teploty
PL Wybór stałej temperatury
HU Rögzített hőmérséklet kiválasztása
SK Zvoľte do pamäte fixnú teplotu
SL Izbira stalne temperature
EE Püsitemperatuuri valimine
LV Fiksētās temperatūras izvēle
LT Nustatytosios temperatūros parinktis
BG Избор на непроменлива температура
RO Selectarea temperaturii fixe
HR Odabir fiksne temperature
RU Выбор фиксированной температуры

1 1 / 2 / 3



2



3A



3B

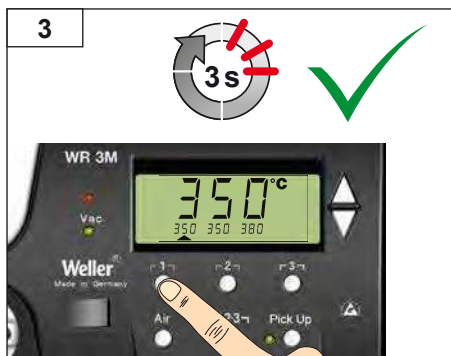
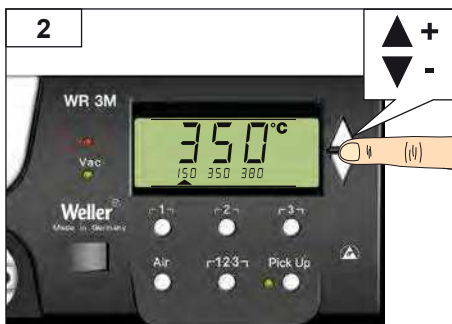
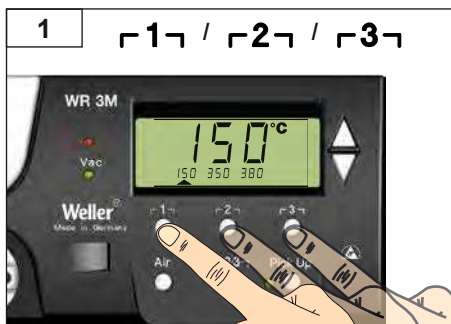


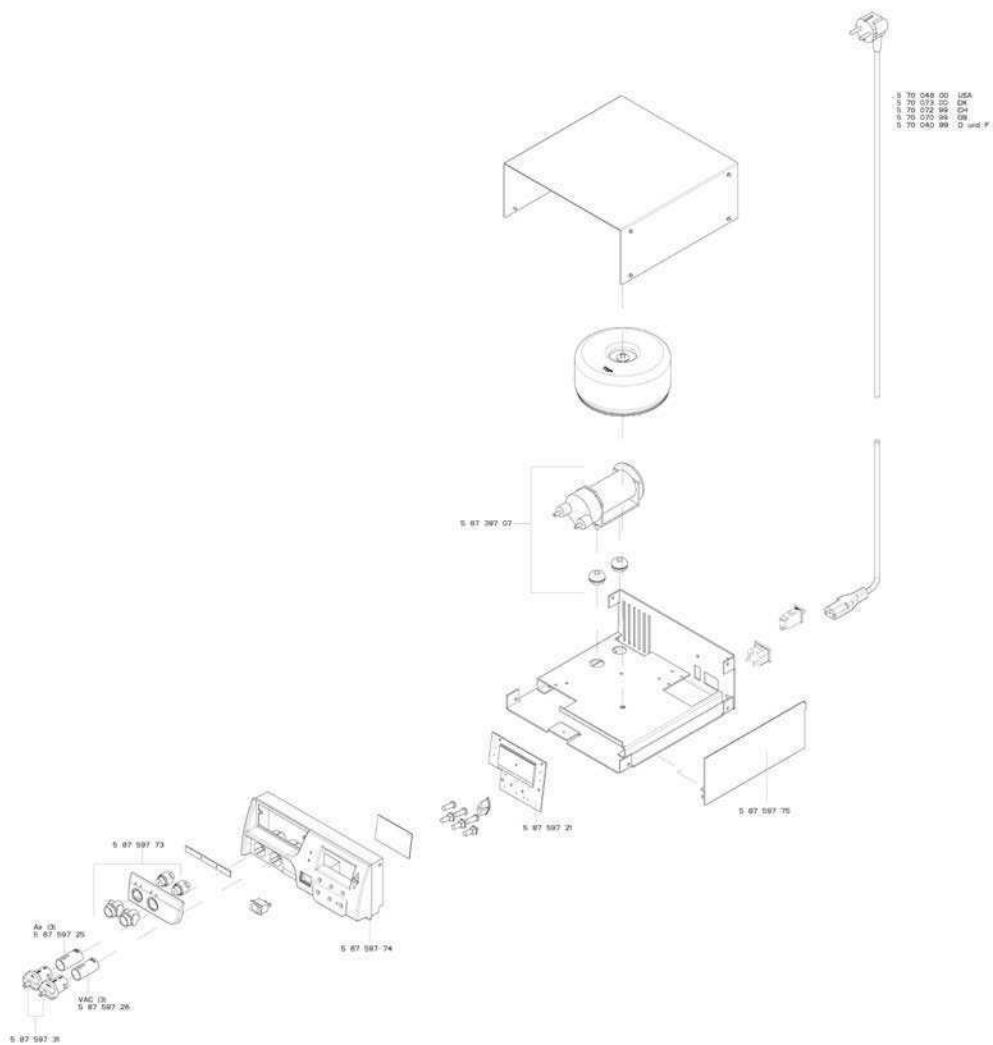
3C

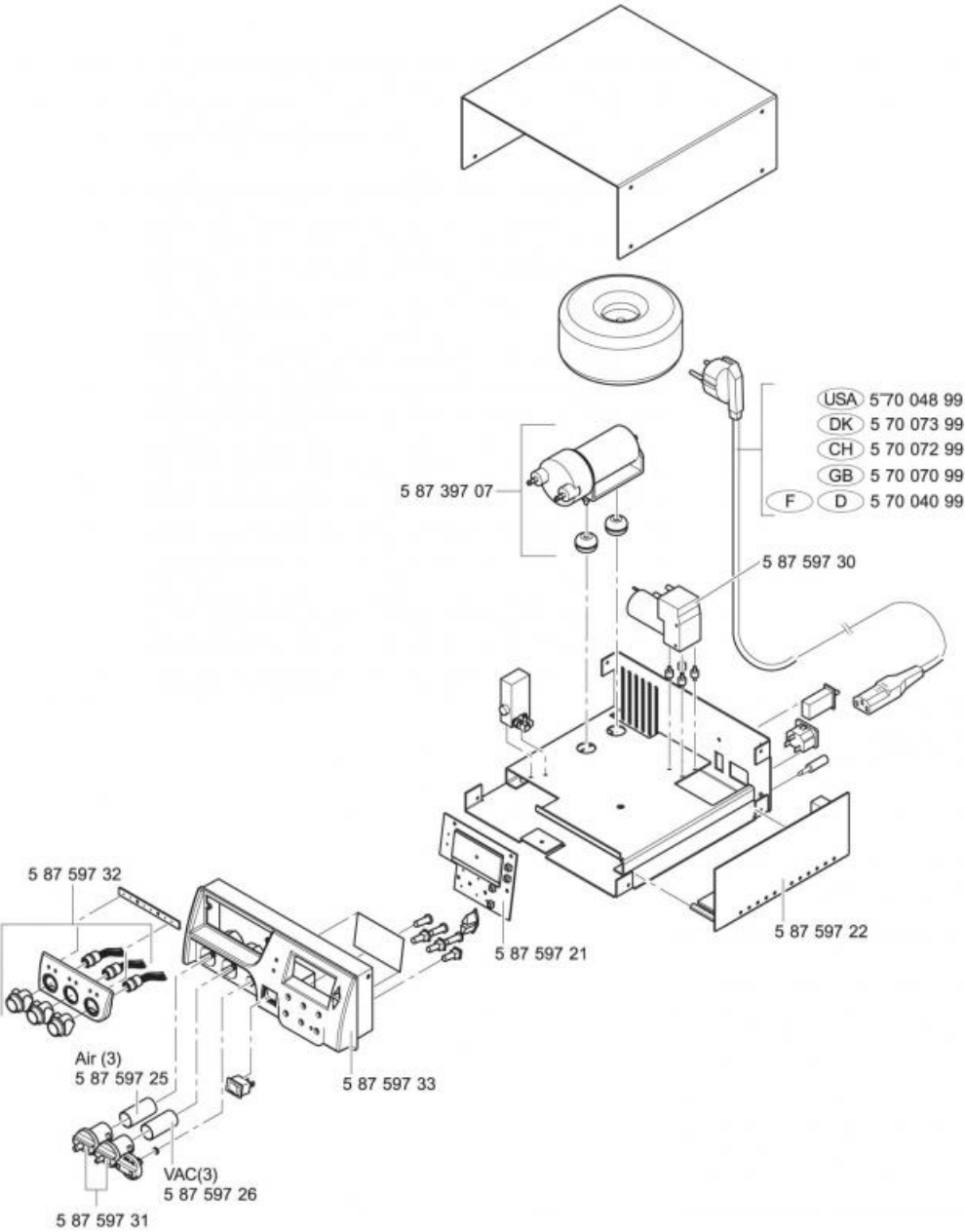


DE Festtemperatur einstellen und speichern
GB Set and save fixed temperature
ES Ajustar / guardar un valor fijo de temperatura
FR Régler et mémoriser la température fixe
IT Impostazione e memorizzazione della temperatura fissa
PT Ajustar e memorizar temperatura fixa
NL Vaste temperatuur instellen en opslaan
SV Ställ in fast temperatur och spara den
DK Indstil og gem fast temperatur
FI Kiinteän lämpötilan säätö ja tallennus
GR Ρύθμιση / αποθήκευση της σταθερής θερμοκρασίας
TR Sabit sıcaklık ayarlanmalıdır / kaydedilmelidir
CZ Nastavení a uložení pevné teploty

PL Ustawianie i zapis stałej temperatury
HU Rögzített hőmérséklet beállítása / mentése
SK Nastavte a uložte do fixnú teplotu
SL Nastavitev stalne temperature in shranitev
EE Püsitemperatuuri reguleerimine / salvestamine
LV Fiksētās temperatūras iestatīšana / saglabāšana
LT Nustatytosios temperatūros nustatymas ir išsaugojimas
BG Задаване и запаметяване на непроменлива температура
RO Setarea și salvarea temperaturii fixe
HR Namještanje i spremanje fiksne temperature
RU Установка и сохранение фиксированной температуры







GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0
Fax: +49 (0)7143 580-108

SWEDEN

Apex Tool Group AB
Fabriksgatan 4
531 30 Lidköping

Tel: +46 (0) 510 77 71 720

AUSTRALIA

Apex Tools
P.O. Box 366, 519 Nurigong Street
Albury, N.S.W. 2640
Australia

Tel: +61 (2)6058-0300
Fax: +61 (2)6021-7403

ITALY

Apex Tool S.r.l.
Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)

Tel: +39 (02)9033101
Fax: +39 (02)90394231

SWITZERLAND

Apex Tool Switzerland Sàrl
Crêt-St-Tombet 15
2022 Bevaix

Tel: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

INDIA

Apex Tool Group India Pvt. Ltd.
Regus business centre
Level 2, Elegance, Room no. 214
Mathura Road, Jasola
New Dehli - 110025

FRANCE

Apex Tool Group SNC
25 Avenue Maurice Chevalier
77832 Ozoir-la-Ferrière

Tel: +33 (0)1.64.43.22.00
Fax: +33 (0)1.64.43.21.62

USA

Apex Tool Group, LLC
14600 York Rd. Suite A
Sparks, MD 21152

Tel: +1 (800)688-8949
Fax: +1 (800)234-0472

CHINA

Apex Tool Group
A-8 building
No. 38 Dongsheng Road
Heqing Industrial Park, Pudong
Shanghai 201201

Tel: +86 (21)60880288
Fax: +86 (21)60880289

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group (UK Operations) Ltd
4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY

Tel: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

CANADA

Apex Tools – Canada
5925 McLaughlin Rd.
Mississauga, Ontario L5R 1B8

Tel: +1 (905) 501-4785
Fax: +1 (905) 387-2640

SOUTH EAST ASIA

Apex Power Tools India Pvt. Ltd.
Gala No. 1, Plot No. 5
S. No. 234, 235 & 245
India land Global Industrial Park
(Next to Tata Johnson Control)
Taluka-Mulsi, Phase-I
Hinjawadi Pune (411057)
Maharashtra, India
toolsindia@apextoolgroup.com